

RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St./11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0A1 / Noyau 0A1

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**Revision to a Request for Supply
Arrangement - Révision à une demande
pour un arrangement en matière
d'approvisionnement**

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of
the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf
indication contraire, les modalités de l'invitation
demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

This document contains a security requirement.

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Special Projects/Projets Spéciaux

11 Laurier St./11, rue Laurier

Place du Portage/, Phase III

Floor 10C1/Étage 10C1

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Title - Sujet INSURANCE & RISK MANAGEMENT		
Solicitation No. - N° de l'invitation EN578-121746/A		Date 2012-08-31
Client Reference No. - N° de référence du client 20121746		Amendment No. - N° modif. 006
File No. - N° de dossier 109z1.EN578-121746	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$ZL-109-24711		
Date of Original Request for Supply Arrangement Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale		2012-08-07
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-09-06		Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Stephen, Renee		Buyer Id - Id de l'acheteur 109z1
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-6973 ()		FAX No. - N° de FAX (819) 956-2675
Delivery Required - Livraison exigée		
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

La présente modification vise à répondre aux questions des soumissionnaires éventuels.**Question 1 :**

1) La demande de soumissions prend fin le 30 août 2012. Est-il possible de reporter au 13 septembre la date de clôture?

Réponse 1 :

Voir la réponse à la question 1 de la modification n° 003.

Question 2 :

2) À la Partie 5, Attestations, point 1.1, il est indiqué que les fournisseurs doivent fournir la liste complète des noms de tous les individus qui sont actuellement administrateurs du fournisseur ET un formulaire Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire, dûment complété et signé. Notre société est inscrite au New York Stock Exchange et est dirigée par un conseil d'administration international. Compte tenu de la logistique requise pour faire remplir et signer les formulaires, peut-on reporter cette exigence au-delà de la date de clôture, à la condition que tous les formulaires soient fournis dès que possible?

Réponse 2 :

Conformément à la Partie 5, Attestations, clause 1, Attestations pour le Code de conduite - Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire, les fournisseurs doivent joindre à leur arrangement la liste complète des noms de tous les individus qui sont actuellement administrateurs du fournisseur ainsi qu'un formulaire de Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire dûment complété et signé pour chacun des individus nommés dans la liste, et ce, au plus à la date de clôture de la demande d'arrangement en matière d'approvisionnement (DAMA).

Les fournisseurs peuvent toutefois fournir des formulaires dûment remplis et signés, puis numérisés.

À titre informatif, conformément à la Partie 6, Arrangement en matière d'approvisionnement et clauses du contrat subséquent, article A, Arrangement en matière d'approvisionnement, clause 7, Occasion de qualification continue, un avis sera affiché sur une base permanente dans le Service électronique d'appels d'offres du gouvernement (SEAOG) afin de permettre à de nouveaux fournisseurs de se qualifier.

Question 3 :

3) Compte tenu du fait que nous avons reçu la demande le 16 août seulement et qu'il s'agit d'un besoin complexe, pourriez-vous reporter de deux semaines la date de clôture de la DAMA?

Réponse 3 :

Voir la réponse à la question 1 de la modification n° 003.

Question 4 :

4) Dans la modification n° 002, question 4, le Canada a indiqué ce qui suit :

« Un soumissionnaire est en mesure de présenter les exigences nécessaires dans une proposition technique, mais doit fournir un projet distinct aux fins d'évaluation pour chaque catégorie pour laquelle il souhaite être pris en considération.

Par exemple, si un soumissionnaire souhaite se qualifier pour le volet 1 – catégorie 2 : gestion des biens immobiliers et le volet 2 – catégorie 1 : Services consultatifs en matière de risques et d'assurances, un projet démontrant l'expérience en gestion des biens immobiliers et un projet démontrant l'expérience de consultation en matière de risques et d'assurances (contenant tous les renseignements indiqués dans le CT1) doivent être soumis. »

Nous croyons comprendre qu'une seule proposition technique suffit pour les catégories des volets 1 et 2, pourvu qu'elle comprenne un projet distinct et pertinent pour chaque catégorie. Toutefois, à la page 9 de la demande de propositions, Partie 3, Instructions pour la préparation des arrangements, il est indiqué ce qui suit :

« Le fournisseur peut soumettre un AMA pour plus d'un volet de service précisé dans l'Énoncé de travaux, mais il doit présenter un arrangement technique distinct pour chaque volet de service précisé. Le Canada exige que le fournisseur indique clairement aux premières pages de son arrangement technique le volet dans le cadre duquel il présente une soumission. »

Dans ce cas-ci, nous croyons comprendre qu'un arrangement technique est requis pour les travaux applicables aux catégories du volet 1 et qu'un autre arrangement technique est requis pour les travaux applicables aux catégories du volet 2.

Dans le cas des soumissionnaires qui désirent soumissionner pour les deux catégories visées par les volets 1 et 2, veuillez confirmer que deux arrangements techniques distincts sont requis.

Réponse 4 :

Par souci de clarté, nous avons apporté les mises à jour suivantes :

À la Partie 3, Instructions pour la préparation des arrangements :

SUPPRIMER :

Le fournisseur peut soumettre un AMA pour plus d'un volet de service précisé dans l'Énoncé des travaux, mais il doit présenter un arrangement technique distinct pour chaque volet de service précisé. Le Canada exige que le fournisseur indique clairement aux premières pages de son arrangement technique le volet dans le cadre duquel il présente une soumission.

INSÉRER :

Le fournisseur peut soumettre un AMA pour plus d'un volet de service précisé dans l'Énoncé des travaux, mais il doit présenter un projet par catégorie visée par son arrangement technique. Le Canada exige que le fournisseur indique clairement aux premières pages de son arrangement technique les catégories de travail visées par sa soumission.

Question 5 :

5) Si personne au sein de notre entreprise ne possède l'attestation de sécurité demandée, pouvons-nous simplement indiquer que l'attestation de sécurité requise sera obtenue si notre offre est retenue?

Réponse 5 :

Afin d'entreprendre le processus d'obtention des attestations de sécurité requises, le fournisseur peut communiquer avec le Programme de sécurité industrielle (PSI) des Services de sécurité industrielle en cliquant sur le lien suivant :

<http://ssi-iss.tpsgc-pwgsc.gc.ca/cn-cu-fra.html>

Si le fournisseur désire entreprendre le processus, le formulaire *Demande d'enquête de sécurité sur une organisation du secteur privé* sera acheminé à l'autorité contractante, qui pourra le remplir en vue de se faire parrainer.

Question 6 :

6) [Page 14] Partie 5 – Attestations – Attestation de code de conduite – Le consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire exige que les fournisseurs soumettent un formulaire de consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire dûment rempli et signé pour chaque directeur nommé du fournisseur. Nos directeurs ont tous déjà fait l'objet d'une vérification de l'existence d'un casier judiciaire de TPSGC et ils détiennent une cote de sécurité valide du gouvernement du Canada de niveau fiabilité ou plus élevé. Est-ce qu'il faut fournir l'information relative à la cote de sécurité valide de nos directeurs dans la propositions pour respecter l'exigence, ou est-ce qu'il faut soumettre de nouveau les formulaires avec la proposition?

Réponse 6 :

Les formulaires doivent être soumis avec la proposition conformément à la Partie 5 – Attestations; clause 1, Attestations pour le Code de conduite - Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire.

Question 7:

7) Nous demandons une prolongation de la date de clôture de cette DP, qui est le 13 septembre 2012.

Réponse 7 :

Voir la réponse à la question 1 de la modification n° 003.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.